



家庭理财

家庭是如何花钱的？ 为什么要花钱？

(英) 马克·比奇◎插图

中英
双语





Family Money 家庭理财

(英) 威廉·怀特海德◎著

(英) 马克·比奇◎插图

傅瑞蓉◎译



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

图书在版编目（CIP）数据

家庭理财：家庭是如何花钱的？为什么要花钱？：汉、英 /（英）怀特海德著；（英）比奇插图；傅瑞蓉译．—北京：华夏出版社，2016.1

（华夏少儿金融智慧屋·货币系列）

书名原文：Family Money: How Families Spend Their Money, and Why?

ISBN 978-7-5080-8705-4

I. ①家… II. ①怀… ②比… ③傅… III. ①家庭管理—财务管理—少儿读物—汉、英 IV. ①TS976.15-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 306744 号

Family Money: How Families Spend Their Money, and Why?

Copyright©2014 BrambleKids Ltd

All rights reserved

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media（本书中文简体版权经由锐拓传媒取得，Email:copyright@rightol.com）

CHINESE SIMPLIFIED Language adaptation edition published by BrambleKids Ltd., and HUAXIA PUBLISHING HOUSE Copyright © 2016

All Rights Reserved

版权所有 翻版必究

北京市版权局著作权合同登记号：图字 01-2015-2438

家庭理财——家庭是如何花钱的？为什么要花钱？

作 者 [英]威廉·怀特海德

插 图 [英]马克·比奇

译 者 傅瑞蓉

责任编辑 李雪飞

出版发行 华夏出版社

经 销 新华书店

印 装 北京中科印刷有限公司

版 次 2016 年 1 月北京第 1 版 2016 年 1 月北京第 1 次印刷

开 本 787 × 1030 1/16

印 张 8

字 数 140 千字

定 价 39.80 元

华夏出版社 地址：北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编：100028

网址：www.hxph.com.cn 电话：（010）64663331（转）

若发现本版图书有印装质量问题，请与我社营销中心联系调换。

目录 Contents

4~5 让我们来谈谈钱吧

家人之间的对话经常离不开钱，毕竟每个人都需要钱。

6~9 家庭预算

预算要先满足对必需品的需求，如果还有多余的钱，再考虑购买奢侈品。

10~15 巨大的支出

谁决定家庭的主要支出？谁付钱？

16~21 公用事业

首先要保证水、电、气的支出。

22~29 公共服务行业

你所在地区的市政当局要保证你的安全，同时还要让你能够接受教育和使用娱乐设施。

30~31 保持健康

谁支付看医生的钱？谁支付叫救护车的钱？

32~33 洗洗和擦擦

家里会产生很多垃圾。谁来负责消灭细菌？用什么消灭细菌？

34~37 餐桌上的食物

每周的食物支出是一笔大开支。超市的免费班车总是人满为患吗？

38~39 家用汽车

家里维持一辆车要付出很多成本：税收、保险、燃油、保养……





40~41 **花园**

花园需要细心照看，有时还可能需要专家的帮助。

42~43 **宠物**

宠物也要看医生，而且养宠物的成本可不低！

44~47 **家庭娱乐**

如果没有任何娱乐，生活又有什么趣味？家庭度假或出国旅游可能是一笔大开支。

48~49 **养育你要付出的成本**

养大一个孩子（你）需要一大笔钱，多得令你吃惊！

50~51 **你的教育**

教育可能是免费的，也可能是不免费的，但是无论如何你的父母都要付出一定的代价。

52~53 **你的服装**

如果你是一个赶时髦的人，你应该知道新衣服有多费钱。

54~55 **你的零花钱**

你的零花钱也是家庭预算的一个重要组成部分，你可能很需要它。

56~57 **总结**

这里提供了一份家庭预算范本，你可以照着给你家做一个预算。

58~59 **讨论**

钱不会从树上长出来。你家为什么会花掉那么多钱？

60~61 **中英文术语对照表**

62~63 **索引**

64 **译后记**

附 英文影印版





Family Money

家庭理财

(英)威廉·怀特海德◎著

(英)马克·比奇◎插图

傅瑞蓉◎译



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

目录 Contents



4~5 让我们来谈谈钱吧

家人之间的对话经常离不开钱，毕竟每个人都需要钱。

6~9 家庭预算

预算要先满足对必需品的需求，如果还有多余的钱，再考虑购买奢侈品。

10~15 巨大的支出

谁决定家庭的主要支出？谁付钱？

16~21 公用事业

首先要保证水、电、气的支出。

22~29 公共服务行业

你所在地区的市政当局要保证你的安全，同时还要让你能够接受教育和使用娱乐设施。

30~31 保持健康

谁支付看医生的钱？谁支付叫救护车的钱？

32~33 洗洗和擦擦

家里会产生很多垃圾。谁来负责消灭细菌？用什么消灭细菌？

34~37 餐桌上的食物

每周的食物支出是一笔大开支。超市的免费班车总是人满为患吗？

38~39 家用汽车

家里维持一辆车要付出很多成本：税收、保险、燃油、保养……





40~41 花园

花园需要细心照看，有时还可能需要专家的帮助。

42~43 宠物

宠物也要看医生，而且养宠物的成本可不低！

44~47 家庭娱乐

如果没有任何娱乐，生活又有什么趣味？家庭度假或出国旅游可能是一笔大开支。

48~49 养育你要付出的成本

养大一个孩子（你）需要一大笔钱，多得令你吃惊！

50~51 你的教育

教育可能是免费的，也可能是不免费的，但是无论如何你的父母都要付出一定的代价。

52~53 你的服装

如果你是一个赶时髦的人，你应该知道新衣服有多费钱。

54~55 你的零花钱

你的零花钱也是家庭预算的一个重要组成部分，你可能很需要它。

56~57 总结

这里提供了一份家庭预算范本，你可以照着给你家做一个预算。

58~59 讨论

钱不会从树上长出来。你家为什么会花掉那么多钱？

60~61 中英文术语对照表

62~63 索引

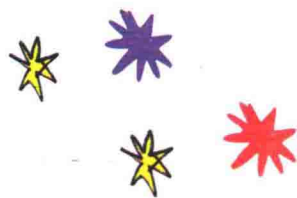
64 译后记

附 英文影印版



让我们来谈谈钱吧

你是否听你的爸爸妈妈说过很多次，想做这个，想做那个，但是可惜没有足够的钱？他们是负担不起啊！有关钱的话题以及如何花钱这个问题总是经常被我们的家人所提起，因为有了钱，才能买到我们家庭所需要的所有东西。钱也关系到你自己生活的方方面面，例如，你的零花钱也是家庭开支的一部分。



为什么家庭成员之间会谈论那么多有关钱的话题呢？

很简单，钱的多少决定了你能否舒适安逸地生活，它也决定了你将以何种方式进行生活。之所以大家会如此频繁地谈到钱，是因为无论钱够不够花，家庭中的每个成员或多或少地都需要一些钱。



家庭成员相互之间的交流，可以帮助大家明白自己可以拥有什么，不可以拥有什么，并且让大家明白，当我们可以购买某些自己想要的东西时，应该心存感激。



钱进来了

你的爸爸，或者你的妈妈，或者父母双方，会有一份工作。他们每个星期都会花上一定的时间从事一份特定的工作，他们或者在某一个办公室里，或者在某一个商店里，或者在其他一些地方，甚至有可能在家里工作。

如果他们是按每周的工作时间、按商定的费率得到报酬的，那么，这个报酬就被称为工资或薪金。在每一个周末或每一个月的月底，你的父母将会收到他们的报酬。这些报酬通常是直接打进家庭的银行账户里的。



你的父母亲是做
什么工作的？

钱出去了

家庭所必需的东西，包括吃的、穿的以及取暖，都需要花钱，家庭计划要的东西也需要花钱。食物以及汽车的燃料需要花钱，电费、煤气费……所有这一切都需要花钱。如果全家人想外出吃饭，那就得付餐费，去看电影就得付电影票的钱。甚至许多家庭还得为旅行或度假而进行储蓄呢！



那么，到底应该如何正确地花钱呢？

家庭预算



你的父母是如何知道什么东西是他们可以负担得起的，什么东西是他们负担不起的？他们对钱是如何进行分配的？大多数父母都会制定一个支出模式，来决定多少钱将用于购买每周或每月的家庭必需品。把那些真正重要的需求，以及他们的花费以清单的形式列成表格，这就叫预算。

谁负责做家庭预算？

你的父母知道，如果他们在其中一个项目上花掉了太多的钱，那么，他们能够用于另外一个项目的钱就变少了，因此，密切关注家庭预算是一项非常重要的工作。

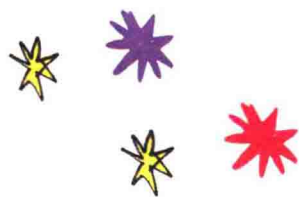
你要问一问你的爸爸或妈妈，他们两个谁是家庭财务预算“主管”。也许这个预算是他们两个人一起做的。许多爸爸妈妈都是一起做家庭预算的，因为要尽量做到双方都满意。



钱够花了么？

或许你的家庭是没有预算的。或许家里的每个人都只知道花钱，而且希望钱永远也花不光。但是，这真的是一个好的计划吗？

这样做或许在一段时间内是没问题的，不过随后就很可能发生意想不到的事情。家里的汽车坏了，屋顶开始漏水了，或者你的爸爸还是妈妈生病了（并且因此而不能去工作了），这时，家庭的预算就会变得非常紧张。家里的每个人，当然也包括你，都需要明白发生了什么事情。



必需品



必需品和奢侈品

奢侈品



你的家庭每月都会有一定的开支，要帮你买衣服、付取暖费，还要为你购买食物，所有这些都是必需品的支出。这些都是预算当中的关键项目。

在你的家庭收入当中，可能会有一部分多余的钱，它可以花在那些你希望自己最好能够拥有的东西上。也就是说，那些东西是你想要的，但并不是必需品，这些东西就被称为奢侈品。

没有预算，就很容易超支；超支了，就意味着你们的家庭会陷入债务当中。

债务

你欠债了，意思就是说你欠别人钱了。你也许欠的是你的朋友或者父母亲的钱，他们或许根本不关心你什么时候还钱。但是，几乎可以肯定的是，当一个家庭欠债时，关于什么时候还钱这个问题，那个债主必定是关心的。

米考伯先生的故事

著名的英国作家查尔斯·狄更斯写了一个故事。他在故事里塑造了一个名为米考伯的人物，他花钱如流水，总是入不敷出。

后来，米考伯先生由于欠债太多而被投进了监狱。



但他吸取了自己的教训，并且给别人提出了一个很好的建议……



如果你的年收入为1英镑，如果你的年度支出为99便士，那么，这个结果就是幸福的。



但是，如果你的年收入为1英镑，你的年度支出却为1.01英镑，那么，这个结果就是悲惨的。

银行贷款

如果你的家庭陷入了暂时无法偿还的债务当中，或者想筹集一笔钱去度假或购买一件特别的商品，你的父母亲就会去跟银行谈，以求获得贷款。银行会想知道，你们是否还得起这笔贷款，并且会设定一个必须偿还的期限。银行还会收取一笔被称为“利息”的费用。一般来说，这笔费用将会被算进这笔贷款当中，而且必须定期偿还。

信用卡

借钱还有另外一种方式。但是利用这种方式与利用银行贷款比起来，你必须付出高得多的利息，即信用卡透支。这似乎是得到额外的钱的一个简单的方法，但是它仍然是一种债务，仍然是必须偿还的。

这是我的问题吗？

债务几乎总是会引起一个家庭的焦虑和困难。如果你明白这是怎么一回事，并且明白为什么会发生，那么，你就会对你的家庭做些有所帮助的事情。你可以勒紧你的裤腰带，或者你也许会变得更耐心一些、愿意多等等。



巨大的支出

你现在住的房子可能是你父母利用按揭贷款买下来的，或者也有可能是租来的。除非你的父母完全拥有这幢房子的所有权，否则住房成本将是你父母亲的一笔巨大的开支，也是他们的一个巨大的预算项目。平均来说，它会占到你的家庭收入的 25% 左右。



什么是按揭贷款？

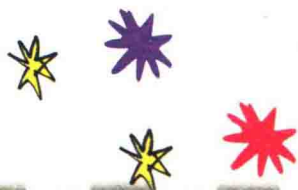
按揭贷款是指你向银行或其他机构借款，以帮助你购买你所住的房子。大多数银行会让你在 25 年左右的时间里付清你所有的按揭贷款。这笔贷款需要你每月平均偿还一小部分。

银行要收取一定的利息。该利息将与按揭贷款的本金加在一起，需要你定期偿还。

什么是租金？

有些房子是租来的。租金是指住房者支付给实际拥有房屋的人或者房东的一笔费用。租金通常是按月支付的。

租借双方会签署一种叫做租约的租赁协议，租用期限一般为几个月到几年不等。根据租赁协议，一旦租赁期满，租方就得续签租赁协议，或者搬离这栋房子，另找住处。



保险是什么？

你的家，你家里的所有家具、厨房电器以及停在车库里的汽车，这些东西都值很多钱。当然，它们都有可能会出故障，会坏掉，甚至有可能被偷走——任何时候都有可能。火灾、风暴以及暴雨导致的洪水，所有这些意外灾难都有可能会让你家的财产遭受损失。



你的父母可能会选择为你的家以及你家里的一切财产进行投保。这就意味着你的父母每年将支付一小笔钱给保险公司，而当你家里的什么东西需要维修或更换时，保险公司就会帮你家偿付。



维修和保养费

围墙需要粉刷一下吗？必须请水管工人来修理漏水的水龙头吗？或者必须请建筑工人来修补一下墙壁吗？要让你家的房子和财产保持良好的状态，这些琐事都是必须要做的。以上列举的这些事情，有些是你的父母亲自会做的，而他们自己无法做到的其他事情则需要请别人来做，那么，就得把这些费用也列入你的家庭的预算当中去。

养老金

年老体弱

总有一天，你的父母会停止工作，一旦这一天到来，他们的固定工资或薪金支付就将停止发放了。然而，他们很明智，他们在工作的时候会从每个月的工资里拿出一小部分钱存起来，他们会持续这样做好多年。

这笔钱是每个月从他们的工资或薪金里扣出来，然后交给政府代为保管的。或者，你的父母亲也可能把他们用来养老的钱交给其他养老保险公司代为保管。



那么，什么是养老金？

上述那些储蓄被称为养老金。你的父母亲退休之后，那笔钱就将会返还给他们。养老金是一种投资，是会钱生钱的，因此养老金的总额每年都将会稳步增加。最终合计的总数将会远远多于从他们当初工资里扣去的钱的总额。